

Прва посланица Јованова

Реч живота

1 Оно што је било од почетка, што смо чули, што смо својим очима видели, што смо посматрали и што смо својим рукама опипали, то објављујемо о Речи живота. **2** Живот се појавио, и ми смо га видели, и сведочимо за њега, и објављујемо вам вечни живот, који је био код Оца и који нам се показао. **3** Објављујемо вам оно што смо видели и чули, да и ви имате заједницу с нама. А наша заједница је са Оцем и с његовим Сином, Исусом Христом. **4** И ово вам пишемо да наша радост буде потпуна.

Живот у светлости

5 А ово је порука коју смо чули од њега и коју вам објављујемо: Бог је светлост и у њему нема нимало таме. **6** Ако тврдимо да имамо заједницу с њим, а ходамо у тами, лажемо и не живимо у складу с истином*. **7** Али, ако ходамо у светлости, као што је он у светлости, имамо заједницу један с другим и крв Исуса, његовог Сина, чисти нас од сваког греха.

8 Ако тврдимо да немамо греха, сами себе заваравамо и у нама нема истине. **9** Ако признајемо* своје грехе, он је веран и праведан и опростиће нам грехе и очистиће нас од сваке неправедности. **10** Ако тврдимо да нисмо згрешили, чинимо га лажљивцем и његове Речи нема у нама.

2 Дечице моја, пишем вам ово да не грешите. Али, ако неко и згреши, имамо Заступника код Оца — Исуса Христа, праведника. **2** Он је жртва помирица за наше грехе; и не само за наше него и за грехе целог света.

3 А по овоме знамо да смо га упознали: ако се држимо његових заповести. **4** Онај ко

каже: »Упознао сам га«, а не држи се његових заповести, лажљивац је и у њему нема истине. **5** А ко се држи његове Речи, у њему је Божија љубав* заиста стигла до савршенства. По томе знамо да смо у њему. **6** Ко говори да живи у њему, дужан је да иде путем којим је он ишао.

7 Драги моји, не пишем вам неку нову заповест, него стару заповест коју сте имали од почетка — стара заповест је Реч коју сте чули. **8** А ипак вам пишем нову заповест, која се обистињује у њему и у вама. Јер, тама пролази, а истинска светлост већ сија.

9 Ко говори да је у светлости, а мрзи свога брата, још је у тами. **10** Ко воли свога брата, живи у светлости и у њему нема саблазни. **11** А ко мрзи свога брата, у тами је — хода у тами и не зна куда иде јер му је тама заслепила очи.

12 Пишем вам, дечице,
јер су вам греси опрштени због
његовог имена.

13 Пишем вам, очеви,
зато што сте упознали Онога који је од
почетка.

Пишем вам, младићи,
зато што сте победили Злога.

14 Написах вам, дечице,
зато што сте упознали Оца.
Написах вам, очеви,
зато што сте упознали Онога који је од
почетка.

Написах вам, младићи,
зато што сте јаки
и што Божија реч живи у вама
и што сте победили Злога.

Немојте да волите свет

15 Немојте да волите свет ни оно што је у свету. Ако неко воли свет, у њему нема

не живимо ... истином Дословно: не чинимо истину
признајемо Или: исповедамо

Божја љубав Или: љубав према Богу

Очеве љубави. ¹⁶Јер, све што је у свету — пожуда тела, пожуда очију и разметање оним што се има — не долази од Оца, него од света. ¹⁷Свет и његове пожуде пролазе, а ко извршава Божију вољу, остаје довека.

Упозорење против антихриста

¹⁸Децо, последњи је час, и као што сте чули, долази антихрист. Већ сад су се појавили многи антихристи — по томе знамо да је последњи час. ¹⁹Од нас су изашли, али нису били наши. Јер, да су стварно били наши, остали би с нама. Али, требало је да се покаже да нису сви наши. ²⁰А ви имате помазање од Светога па све знате. ²¹Не пишем вам зато што не знате истину, него зато што је знате и зато што ниједна лаж не долази од истине. ²²Ко је лажљивац ако не онај ко тврди да Исус није Христос*. Ко пориче Оца и Сина — тај је антихрист. ²³Ко год пориче Сина, нема ни Оца; ко признаје* Сина, има и Оца.

²⁴Оно што сте чули од почетка, нека остане у вама. Ако то што сте од почетка чули остане у вама, онда ћете и ви остати у Сину и Оцу. ²⁵А ово је обећање које нам је дао: вечни живот.

²⁶Ово сам вам написао о онима који вас доводе у заблуду. ²⁷А што се вас тиче, помазање које сте од њега примили остаје у вама и нема потребе да вас неко учи. Него, као што вас његово помазање учи о свему — а истинито је, није лаж — тако и ви останите у њему како вас је оно научило.

Божија деца

²⁸И сада, дечице, останите у њему, да будемо пуни поуздања кад се појави и да се пред њим не постидимо када дође. ²⁹Ако знате да је он праведан, онда знате да је од њега рођен сваки који чини оно што је праведно.

З Видите колику љубав нам је Отац даровао: да се зовемо Божија деца! А то и јесмо. Свет нас не познаје зато што није упознао њега. ²Драги моји, сада смо Божија деца, а још се није показало шта ћемо бити. Али, знамо да ћемо, кад се он појави, бити слични њему јер ћемо га видети онаквог

какав јесте. ³И ко год полаже ову наду у њега, чисти се као што је и он чист.

⁴Ко год чини грех, чини безакоње, јер грех је безакоње. ⁵А ви знате да се он појавио да уклони грехе и да у њему нема греха. ⁶Ко год живи у њему, више не греша. А ко греша, није га видео ни упознао.

⁷Дечице, нека вас нико не доводи у заблуду. Ко чини оно што је праведно, праведан је као што је он праведан. ⁸Ко чини грех, припада ђаволу, јер ђаво греша од почетка. Зато се појавио Син Божији — да разори ђавоља дела. ⁹Ко год је рођен од Бога, не чини грех јер Божије семе живи у њему; он не може да греша јер је рођен од Бога. ¹⁰По овоме се распознају Божија деца и ђавоља деца: ко год не чини оно што је праведно и ко не воли свога брата, не припада Богу.

Волите један другога

¹¹Ово је порука коју сте чули од почетка: да волимо један другога. ¹²Не будите као Каин, који је припадао Зломе и убио свога брата. А зашто га је убио? Зато што су његова дела била зла, а дела његовог брата праведна. ¹³Не чудите се, браћо, ако вас свет мрзи. ¹⁴Ми знамо да смо из смрти прешли у живот, јер волимо браћу. Ко не воли, остаје у смрти. ¹⁵Ко год мрзи свога брата, убица је, а знате да ниједан убица нема у себи трајног, вечног живота.

¹⁶По овоме знамо шта је љубав: он је за нас положио свој живот. Стога смо и ми дужни да свој живот положимо за браћу. ¹⁷Ко има добра овога света и гледа свога брата како оскудева па се на њега не сажали, како може Божија љубав да остане у њему? ¹⁸Дечице, не волимо речју и језиком, него делима и истином. ¹⁹По томе ћемо знати да припадамо истини и умирићемо своју савест* пред њим ²⁰кад год нас савест* осуђује. Јер, Бог је већи од наше савести* и све зна.

²¹Драги моји, ако нас савест* не осуђује, имамо поуздање пред Богом ²²и добијамо од њега оно што замолимо јер се држимо његових заповести и чинимо оно што је њему угодно. ²³А ово је његова заповест: да

Христос Или: Месија
признаје Или: исповеда

своју савест Дословно: своје срце
савест Дословно: срце
наше савести Дословно: нашег срца

верујемо у име његовог Сина Исуса Христа и да волимо један другог као што нам је заповедио. ²⁴Ко се држи његових заповести, у њему живи и он у њему. А по овоме знамо да он живи у нама: по Духу кога нам је дао.

Проверавајте духове

4 Драги моји, не верујте сваком духу, него проверавајте духове — да ли су од Бога — јер многи лажни пророци су изашли у свет. ²По овоме ћете препознати Божијег Духа: сваки дух који признаје* да је Исус Христос дошао у телу, јесте од Бога. ³И ниједан дух који не признаје* Исуса, није од Бога, него је антихристов. А за антихриста сте чули да долази, и већ сада је у свету.

⁴Дечице, ви сте од Бога и победили сте их јер је Онај који је у вама већи од онога који је у свету. ⁵Они су од света — зато говоре као што свет говори и свет их слуша. ⁶Ми смо од Бога. Ко познаје Бога, слуша нас, а ко није од Бога, не слуша нас. Тако препознајемо Духа истине и духа заблуде.

Бог је љубав

⁷Драги моји, волимо један другог, јер љубав је од Бога. Ко год воли, од Бога је рођен и познаје Бога. ⁸Ко не воли, није упознао Бога, јер Бог је љубав. ⁹Овако је Бог показао своју љубав међу нама: послао је свог јединорођеног Сина у свет да кроз њега живимо. ¹⁰У овоме је љубав: не у томе да смо ми заволели Бога, него да је он заволео нас и послао свог Сина као жртву помирицу за наше грехе. ¹¹Драги моји, ако нас је Бог толико заволео, онда смо и ми дужни да волимо један другог. ¹²Бог нико никад није видео; али, ако волимо један другог, Бог живи у нама и његова љубав је у нама савршена.

¹³По овоме знамо да живимо у њему и он у нама: дао нам је од свога Духа. ¹⁴А ми смо видели и сведочимо да је Отац послао Сина да буде Спаситељ света. ¹⁵Ко признаје* да је Исус Син Божији, Бог живи у њему и он у Богу. ¹⁶А ми смо упознали љубав коју Бог има према нама и поверовали јој.

Бог је љубав. Ко живи у љубави, у Богу живи и Бог живи у њему. ¹⁷Тако љубав у

нама постаје савршена и имамо поуздање на Дан суда; јер, какав је он, такви смо и ми у овом свету. ¹⁸У љубави нема страха, него савршена љубав изгони страх. Јер, страх је повезан с казном, а ко се боји, није савршен у љубави.

¹⁹Ми волимо зато што је он први заволео нас. ²⁰Ако неко каже: »Волим Бога«, а мрзи свога брата, лажљивац је. Јер, ко не воли брата, кога види, тај не може да воли Бога, кога не види. ²¹А ову заповест имамо од њега: ко воли Бога, да воли и свога брата.

Вера у Сина Божијег

5 Ко год верује да Исус јесте Христос*, рођен је од Бога. И ко год воли родитеља, воли и онога који је од њега рођен. ²По овоме знамо да волимо Божију децу: кад волимо Бога и извршавамо његове заповести. ³Јер, ово је љубав према Богу: да се држимо његових заповести. А његове заповести нису тешке. ⁴Јер, све што је од Бога рођено, побеђује свет. А ово је победа која је победила свет: наша вера. ⁵Па ко је победник над светом ако не онај ко верује да је Исус Син Божији?

⁶А он, Исус Христос, дошао је водом и крвљу — не само водом него водом и крвљу. А Дух је тај који сведочи, јер Дух је истина. ⁷Тако троје сведоче: ⁸Дух, вода и крв — и то троје је јединствено. ⁹Ако прихватамо сведочанство људи, Божије сведочанство је веће јер је то сведочанство којим је Бог сведочио за свога Сина. ¹⁰Ко верује у Сина Божијег, има то сведочанство у себи. А ко не верује Богу, учинио га је лажљивцем јер није поверовао сведочанству којим је Бог сведочио за свога Сина. ¹¹А ово је то сведочанство: Бог нам је дао вечни живот, а тај живот је у његовом Сину. ¹²Ко има Сина, има живот. Ко нема Сина Божијег, нема живот.

Завршне напомене

¹³Ово сам написао вама који верујете у име Сина Божијег да знате да имате вечни живот. ¹⁴А ово је поуздање које имамо у њега: ако замолимо за нешто што је по његовој вољи, он нас слушава. ¹⁵Па ако

знамо да нас услишава кад замолимо, знамо да већ имамо то што смо га молили.

¹⁶Ако неко види свога брата да чини грех који не води у смрт, нека замоли и Бог ће му дати живот — мислим на оне чији грех не води у смрт. Али, постоји грех који води у смрт. За тај грех не кажем да се моли. ¹⁷Свака неправда је грех, али постоји грех који не води у смрт.

¹⁸Знамо да нико ко је рођен од Бога, не греши, него га чува Онај који је рођен од Бога и Зли га не дотиче. ¹⁹Ми знамо да смо од Бога, а да је цео свет у власти Злога. ²⁰А знамо и да је Син Божији дошао и дао нам разум да спознамо Истинитога. И ми јесмо у Истинитоме, у његовом Сину Исусу Христу. Он је Истинити Бог и Вечни живот.

²¹Дечице, чувајте се идола.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>